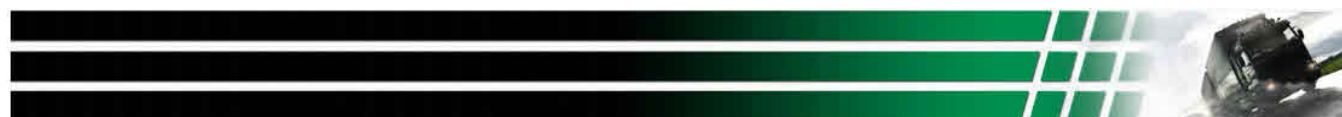


Product D-Box 2  
Version All

Date July 2010

# SmarTach D-Box 2

## Инструкция по эксплуатации



## Оглавление

1. Введение .....	2
Основные функции .....	2
2. Комплектация .....	3
3. Общие характеристики .....	3
3.1 Технические характеристики .....	3
3.2 Функциональные характеристики .....	3
3.2.1.1 Светодиоды .....	3
3.2.1.2 Кнопки .....	4
3.2.1.3 Разъемы .....	4
3.3 Параметры настройки .....	4
3.3.1 Язык .....	5
3.3.2 Время и дата .....	5
3.3.3 Настройка режима «Начиная с последнего скачивания» .....	5
3.3.4 Формат скачиваемых файлов .....	5
4. Скачивание .....	6
4.1 Скачивание данных с тахографа .....	6
4.1.1 Подключение .....	6
4.1.2 Скачивание данных .....	6
4.2 Скачивание данных со смарт-карты .....	7
5. Перенос данных в память компьютера .....	7
5.1 Подключение к компьютеру .....	7
5.2 Перенос данных .....	7
Примечание. Сохранение данных в случае поломки устройства .....	8
6. Замена батареи .....	8
7. Сообщения об ошибках .....	9

**Внимание!** Настоятельно рекомендуем прочитать инструкцию по эксплуатации полностью, прежде чем начинать использование устройства.

## 1. Введение

SmarTach D-Box 2, созданный ACTIA, представляет собой переносное устройство для скачивания данных с тахографов и смарт-карт. Он может быть подключен к тахографу, установленному на транспортном средстве, или использоваться для скачивания данных со смарт-карты напрямую, для чего карта вставляется в специальный слот.

SmarTach D-Box 2 совместим с тахографами любых производителей, а также со всеми видами ПО для хранения данных. Устройство позволяет с легкостью переносить данные в память компьютера, в том числе для их использования в специализированном ПО для управления автопарком. Данная функция помогает выполнять предписания относительно хранения данных с тахографов.

## Основные функции

- скачивание данных с тахографов (см. стр. 6, раздел 4.1)
- автоматическое скачивание данных со смарт-карт в автономном режиме (см. стр. 7, раздел 4.2)
- перенос скачанных данных в память компьютера (см. стр. 7, раздел 5)



## 2. Комплектация

SmarTach D-Box 2 AC600206



USB кабель для подключения к компьютеру. АУ14600030



Кабель для подключения к тахографу с шестиконтактным разъемом. AC600210



Резиновый кожух (поставляется дополнительно) AC600209



Карта памяти Micro SD 2 Гб



Батарея CR 123A (3V)



## 3. Общие характеристики

### 3.1 Технические характеристики

- жидкокристаллический дисплей (32 знака)
- прочный пластиковый корпус
- размеры (Д×Ш×В): 144мм×63мм×21мм
- вес 106 г (с батареями)
- работа от батареи CR123A (V3)
- время в формате UTC (универсальное координированное время)
- поддержка 26 языков (включая русский)
- работа при температуре от 0°C до +60°C

### 3.2 Функциональные характеристики

#### 3.2.1 Светодиоды

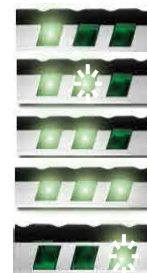
Светодиод 1 горит при подключении устройства и подаче на него питания

Светодиод 2 мигает во время передачи данных





и горит постоянно по завершении операции

Светодиод 3 загорается, если операция завершена успешно

или начинает мигать, если при передаче данных произошел сбой



## 3.2.2 Кнопки

-  Меню параметров настройки
- 
  - Скачать данные с тахографа частично (начиная с последнего скачивания)
  - Прокрутить меню вниз
- 
  - Скачать данные с тахографа полностью
  - Прокрутить меню вверх
-  Подтвердить выбор

## 3.2.3 Разъёмы



1: Разъём для подключения тахографа (Тахограф)

- To Tachograph



2: слот для карты памяти Micro SD (карта памяти Micro SD)

- Micro SD card



3: разъем для кабеля USB (подключение к компьютеру)

- USB to PC



## 3.3 Параметры настройки

Доступ к меню возможен только, когда устройство подключено к тахографу или в него вставлена смарт-карта и происходит скачивание.

Для доступа в меню нажмите кнопку



В меню пользователь может настраивать следующие элементы:

- Язык
- Время и дата
- Выбор данных при скачивании в режиме «Начиная с последнего скачивания»
- Формат скачиваемых файлов

Навигация по разделам меню осуществляется при помощи следующих кнопок:

Возврат в основное меню настроек



Прокрутка меню вниз или уменьшение



Прокрутка меню вверх или увеличение



Вход в раздел меню или подтверждение выбора





## 3.3.1 Выбор языка

Иконка ► в начале строки указывает на предварительно выбранный язык. Она установлена на первом пункте в списке языков.

Выберите язык при помощи кнопок ▼ и ▲ и подтвердите выбор кнопкой “OK”.

Далее прокрутите список языков до строки “validation” и нажмите “OK”.

Ваш выбор подтвержден. Теперь вы можете вернуться в главное меню.

## 3.3.2 Установка даты и времени

Мигающий курсор указывает на цифру, которая должна быть изменена.

Для ее изменения воспользуйтесь кнопками ▼ и ▲ и подтвердите свой выбор кнопкой OK.

Курсор переходит на следующую цифру в дате. Последовательно установите дату и время.

(Первые цифры в обозначении года “20” не могут быть изменены.)

Подтверждение последней цифры подтверждает всю комбинацию цифр.

## 3.3.3 Настройка режима «Начиная с последнего скачивания»

Иконка ► в начале строки указывает на предварительно выбранную функцию.

Она установлена на первом пункте в списке.

Пользователь может выбрать данные, которые подлежат скачиванию в режиме «Начиная с последнего скачивания»

- Данные вида «Детализация скорости»
- Данные вида «Дополнительные данные»

Выберите вид данных при помощи кнопок ▼ и ▲ и подтвердите выбор кнопкой “OK”.

Далее прокрутите список до строки “validation” и нажмите “OK”.

Ваш выбор подтвержден. Теперь вы можете вернуться в главное меню.

## 3.3.4 Формат скачиваемых файлов

Иконка ► в начале строки указывает на предварительно выбранное расширение.

Она установлена на первом пункте в списке.

Пользователь может выбрать формат из следующего списка:

- “DDD”
- “ESM”
- “V1B, C1B”
- “TGD”

Выберите нужный формат при помощи кнопок ▼ и ▲ и подтвердите выбор кнопкой “OK”.

Далее прокрутите список до строки “validation” и нажмите “OK”.

Ваш выбор подтвержден. Теперь вы можете вернуться в главное меню.



## 4. Скачивание

**Внимание:** Во избежание поломок и сбоев не следует подключать SmarTach D-Box 2 к двум устройствам одновременно (USB/тахограф) или использовать смарт-карту, если устройство подключено к тахографу или компьютеру (смарт-карта/тахограф, USB/смарт-карта).

### 4.1 Скачивание данных с тахографа

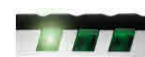
#### 4.1.1 Подключение

- To Tachograph Для подключения D-Box 2 к тахографу используйте кабель с шестиконтактным разъемом AC600210. (См. стр. 4, раздел 3.2.1.2 Разъем 1)



Подсоедините его к соответствующему разъему на передней панели тахографа.

На D-Box 2 подается питание, и на экране появляется следующая надпись:



#### 4.1.2 Скачивание данных

**Внимание:** Чтобы скачать данные с тахографа, в нем должна находиться смарт-карта водителя, мастерской или контролера, иначе скачивание невозможно.

Скачивание может происходить в двух режимах (которым соответствуют разные кнопки)



#### Полное скачивание

- Общие данные
- Данные о деятельности водителя за весь период
- Нарушения
- Детализация скорости
- Технические данные
- Данные со смарт-карты водителя (при ее наличии)
- Дополнительные данные (в случае их наличия)



#### Частичное скачивание

(начиная с последнего скачивания)

- Общие данные
- Данные о деятельности водителя за период с последнего скачивания
- Нарушения
- Детализация скорости (если данный пункт предварительно был задан в настройках)
- Технические данные
- Данные со смарт-карты водителя (при ее наличии)
- Дополнительные данные (если данный пункт предварительно был задан в настройках)

Нажмите на нужную кнопку.  
На экране загорится следующая надпись:

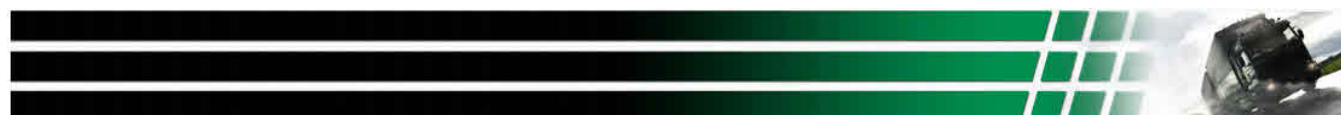


Передаваемые данные отображаются во второй строке дисплея.

Если передача данных завершилась успешно, на экране появляется следующая надпись:



Если при скачивании произошел сбой, на экране появляется следующая надпись:



## 4.2 Скачивание данных со смарт-карты

Внимание!

- Данные могут быть скачаны только со смарт-карты водителя и мастерской
- Данные со смарт-карты можно скачать двумя способами
  - Вставить ее в тахограф и скачать содержимое (см. стр.6, раздел 4.1)
  - Вставить смарт-карту в SmarTach D-Box 2 и скачать данные напрямую (что описано в данном разделе)

Примечание:

Скачивание данных непосредственно с карты **гораздо быстрее**, чем через тахограф.

Вставьте смарт-карту в SmarTach D-Box 2. Устройство включится автоматически, на экране появится следующая надпись:



Когда начнется скачивание, на экране появляется следующая надпись:



Если передача данных завершилась успешно, на экране появляется следующая надпись:



Если при скачивании произошел сбой, на экране появляется следующая надпись:



## 5. Перенос данных в память компьютера

Внимание! Согласно законодательству, данные должны храниться на компакт-дисках или дискетах.

### 5.1 Подключение к компьютеру

- USB to PC



Для подключения SmarTach D-Box2 используйте USB кабель (AY14600030) См. стр. 4 раздел 3.2.1.3.

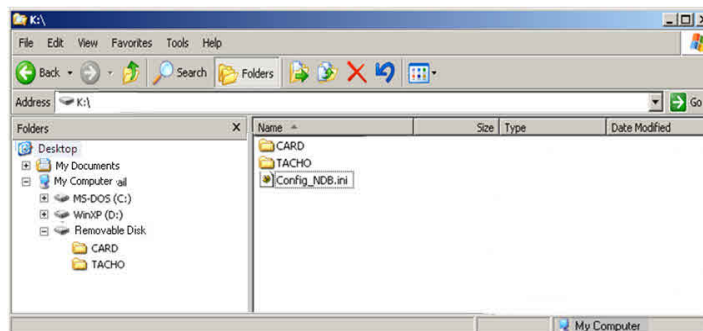
Подсоедините кабель к USB-порту компьютера.

На SmarTach D-Box2 подается питание, и на его экране высвечивается следующая надпись:



### 5.2 Перенос данных

SmarTach D-Box2 распознается компьютером как накопительное устройство типа съемный диск, который имеет следующую структуру:



Корневой каталог содержит две директории и конфигурационный файл:


- Директория “CARD” содержит все файлы, скачанные со смарт-карт. Расширение файлов зависит от формата, выбранного пользователем (см. стр 5, раздел 3.3.4). В зависимости от необходимости пользователь может копировать, переносить и удалять папки в данной директории.
- Директория “ТАСНО” содержит все файлы, скачанные с тахографов. Расширение файлов зависит от формата, выбранного пользователем (см. стр 5, раздел 3.3.4). В зависимости от необходимости пользователь может копировать, переносить и удалять папки в данной директории.
- Файл “Config\_NDB.INI” содержит все настройки SmarTach D-Box 2.

**Внимание!** Во избежание сбоев не подвергайте изменениям и не удаляйте файл “Config\_NDB.INI”

## Примечание.

### Сохранение данных в случае поломки устройства

В случае поломки устройства данные можно переписать с карты памяти.

- **Micro SD card** Чтобы извлечь карту памяти Micro SD из слота, надавите на ее торец.  

 Далее вставьте карту в карт-ридер и перенесите данные в память компьютера. (Если Ваш компьютер не оснащен встроенным карт-ридером, воспользуйтесь съемным карт-ридером или адаптером.)

По завершении операции поместите карту памяти обратно в слот, как это показано на рисунке.



## 6. Замена батареи

**Шаг 1**  
Откройте отсек для батарей, отвинтив шуруп на крышке



**Шаг 2**  
Выньте использованную батарею



**Шаг 3**  
Вставьте новую батарею, соблюдая полярность

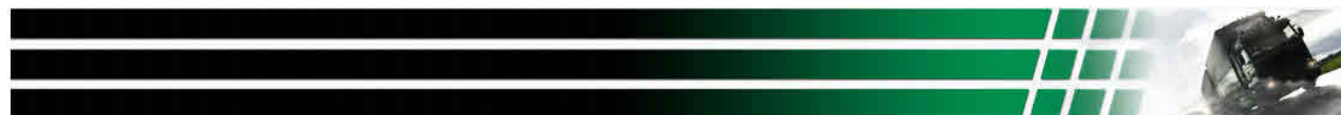


**Шаг 4**  
Закройте отсек и закрутите шуруп



Меры безопасности:

- Для данного прибора одобрены к использованию только батареи CR123A
- Не пытайтесь вскрывать батареи, не подвергайте их воздействию открытого огня.
- Не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами. Они подлежат утилизации в соответствии с действующим законодательством относительно охраны окружающей среды.
- Храните батареи в недоступном для детей месте. В случае проглатывания незамедлительно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь подзарядить батареи при помощи электрического зарядного устройства, нагреванием или каким бы то ни было другим образом.



## 7. Сообщения об ошибках

DOWNLOAD  
ERROR

Ошибка при скачивании с тахографа:  
- проверьте наличие смарт-карты водителя, компании или контролера в тахографе (без смарт-карты скачивание невозможно)  
- проверьте правильность подключения и исправность кабеля  
- удостоверьтесь, что карта памяти правильно вставлена в слот и исправна  
Ошибка при скачивании со смарт-карты:  
- удостоверьтесь, что карта памяти правильно вставлена в слот и исправна

INSERT  
MEMORY CARD

Карта памяти отсутствует или неправильно вставлена в слот  
- вставьте карточку, входившую в комплект поставки

INVALID  
MEMORY CARD

Карта памяти неисправна  
- система не может отформатировать карту памяти  
- система не может прочитать или записать данные на карту памяти  
- вставьте новую карту памяти (артикул в каталоге ACTIA AY14600028)

FULL MEMORY

Карта памяти заполнена  
- подключите устройство к компьютеру и перенесите все данные в его память (см. стр. 7, раздел 5)

INVALID  
BATTERY

Слишком низкий заряд батареи для продолжения работы  
- замените батарею (см. стр. 9, раздел 6)

INVALID  
S.CARD

Используется несовместимая карта памяти  
Скачать данные можно только с карты водителя или карты мастерской (см. стр. 7 раздел 4.2)

